

Mrk

Chapter 13

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

- 1 Καὶ ἐκπορευομένου αὐτοῦ ἐκ τοῦ ἱεροῦ, λέγει αὐτῷ εἷς τῶν
그리고 나가시는 그의 에서 그 성전의 말씀하신다 그에게 한-사람이 그
[G2532](#) [G1607](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1520](#) [G3588](#)
- μαθητῶν αὐτοῦ, Διδάσκαλε, ἴδε ποταποὶ λίθοι καὶ ποταπαὶ οἰκοδομαί!
제자들의 그의 선생님이여 보라 어떤 돌들이며 그리고 어떤 건물들인지
[G3101](#) [G0846](#) [G1320](#) [G3708](#) [G4217](#) [G3037](#) [G2532](#) [G4217](#) [G3619](#)

예수께서 성전에서 나가실 때에 제자 중 하나가 가로되 선생님이여 보소서 이 돌들이 어떠하며 이 건물들이 어떠하니이까

- 2 καὶ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Βλέπεις ταύτας τὰς μεγάλας οἰκοδομάς?
그리고 그 예수가 말씀하셨다 그에게 보느냐 이 그 큰 건물들을
[G2532](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0991](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3173](#) [G3619](#)
- οὐ μὴ ἀφεθῆ ἡ <ῶδε> λίθος ἐπὶ λίθον, ὃς οὐ μὴ καταλυθῆ.
아니- 결코-아니- 남겠다 여기에 돌이 위에 돌이 그 아니- 결코-아니- 헐어지리라
[G3756](#) [G3361](#) [G0863](#) [G5602](#) [G3037](#) [G1909](#) [G3037](#) [G3739](#) [G3756](#) [G3361](#) [G2647](#)

예수께서 이르시되 네가 이 큰 건물들을 보느냐 돌 하나도 돌 위에 남지 않고 다 무너뜨려지리라 하시니라

- 3 Καὶ καθημένου αὐτοῦ εἰς τὸ ὄρος τῶν Ἐλαιῶν, κατέναντι τοῦ ἱεροῦ,
그리고 앉아-계시는 그의 에게 그 산에 그 감람나무들의 맞은편에 그 성전의
[G2532](#) [G2521](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G3588](#) [G1636](#) [G2713](#) [G3588](#) [G2411](#)
- ἐπηρώτα αὐτὸν κατ' ἰδίαν Πέτρος καὶ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάννης καὶ
묻고-있었다 그에게 에서 따로 베드로스와 그리고 야고보와 그리고 요한네스와 그리고
[G1905](#) [G0846](#) [G2596](#) [G2398](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2385](#) [G2532](#) [G2491](#) [G2532](#)
- Ἄνδρέας,
안드레아가
[G0406](#)

예수께서 감람 산에서 성전을 마주 대하여 앉으셨을 때에 베드로와 야고보와 요한과 안드레가 조용히 묻자오되

- 4 Εἶπὸν ἡμῖν, πότε ταῦτα ἔσται? καὶ τί τὸ σημεῖον ὅταν μέλλῃ
말씀하라 우리에게 언제 이것들이 될-것이나 그리고 무엇이 그 표징이나 때에 다가오면
[G3004](#) [G1473](#) [G4219](#) [G3778](#) [G1510](#) [G2532](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4592](#) [G3752](#) [G3195](#)
- ταῦτα συντελεῖσθαι πάντα?
이것들이 이루어지려고 모든-것이
[G3778](#) [G4931](#) [G3956](#)

우리에게 이르소서 어느 때에 이런 일이 있겠사오며 이 모든 일이 이루어 할 때에 무슨 징조가 있사오리이까

- 5 ὁ δὲ Ἰησοῦς ἤρξατο λέγειν αὐτοῖς, Βλέπετε, μή τις ὑμᾶς
그러나 그리고 예수가 시작하셨다 말씀하기를 그들에게 조심하라 아니하도록 누군가 너희를
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G0756](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0991](#) [G3361](#) [G5100](#) [G4771](#)
- πλανήσῃ.
속이도록
[G4105](#)

예수께서 이르시되 너희가 사람의 미혹을 받지 않도록 주의하라

6 πολλοὶ ἐλεύσονται ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου, λέγοντες, ὅτι Ἐγὼ εἰμι,
많은-사람들이 올-것이다 예서 그 이름으로 나의 말하며 라고 나라고 이다
[G4183](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G3004](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1510](#)

καὶ πολλοὺς πλανήσουσιν.
그리고 많은-사람들을 속이리라
[G2532](#) [G4183](#) [G4105](#)

많은 사람이 내 이름으로 와서 이르되 내가 그로라 하여 많은 사람을 미혹케 하리라

7 ὅταν δὲ ἀκούσητε πολέμους, καὶ ἀκοὰς πολέμων, μὴ θροεῖσθε;
때에 그러나 너희가-들으면 전쟁들을 그리고 소문들을 전쟁들의 아니- 두려워하라
[G3752](#) [G1161](#) [G0191](#) [G4171](#) [G2532](#) [G0189](#) [G4171](#) [G3361](#) [G2360](#)

δεῖ γενέσθαι, ἀλλ' οὕτω τὸ τέλος.
되어야-한다 일어나기가 그러나 아직 그 끝이-아니다
[G1163](#) [G1096](#) [G0235](#) [G3768](#) [G3588](#) [G5056](#)

난리와 난리 소문을 들을 때에 두려워 말라 이런 일이 있어야 하되 끝은 아직 아니니라

8 ἐγερθήσεται γὰρ ἔθνος ἐπ' ἔθνος, καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν; ἔσονται
일어나리라 왜냐하면 민족이 위에 민족에 그리고 나라가 위에 나라에 있으리라
[G1453](#) [G1063](#) [G1484](#) [G1909](#) [G1484](#) [G2532](#) [G0932](#) [G1909](#) [G0932](#) [G1510](#)

σεισμοὶ κατὰ τόπους, ἔσονται λιμοί. ἀρχὴ ὠδίνων ταῦτα.
지진들이 여러 곳들에 있으리라 기근들이 시작이라 산고의 이것들은
[G4578](#) [G2596](#) [G5117](#) [G1510](#) [G3042](#) [G0746](#) [G5604](#) [G3778](#)

민족이 민족을, 나라가 나라를 대적하여 일어나겠고 처처에 지진이 있으며 기근이 있으리니 이는 재난의 시작이니라

9 Βλέπετε δὲ ὑμεῖς ἑαυτοὺς; παραδώσουσιν ὑμᾶς εἰς συνέδρια καὶ εἰς
조심하라 그러나 너희는 너희-자신들을 넘기리라 너희를 에게 공의회들에 그리고 에게
[G0991](#) [G1161](#) [G4771](#) [G1438](#) [G3860](#) [G4771](#) [G1519](#) [G4892](#) [G2532](#) [G1519](#)

συναγωγὰς; δαρήσεσθε, καὶ ἐπὶ ἡγεμόνων καὶ βασιλέων σταθήσεσθε, ἔνεκεν
회당들에 맞으리라 그리고 앞에 총독들의 그리고 왕들의 세우리라 때문에
[G4864](#) [G1194](#) [G2532](#) [G1909](#) [G2232](#) [G2532](#) [G0935](#) [G2476](#) [G1752](#)

ἐμοῦ, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς.
나의 에게 증거로 그들에게
[G1473](#) [G1519](#) [G3142](#) [G0846](#)

너희는 스스로 조심하라 사람들이 너희를 공회에 넘겨주겠고 너희를 회당에서 매질하겠으며 나를 인하여 너희가 관장들과 임금들 앞에 서리니 이는 저희에게 증거되려함이라

10 καὶ εἰς πάντα τὰ ἔθνη πρῶτον δεῖ κηρυχθῆναι τὸ εὐαγγέλιον.
그리고 에게 모든 그 민족들에게 먼저 되어야-한다 전파되기가 그 복음이
[G2532](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1484](#) [G4412](#) [G1163](#) [G2784](#) [G3588](#) [G2098](#)

또 복음이 먼저 만국에 전파되어야 할 것이니라

11 καὶ ὅταν ἄγωσιν ὑμᾶς, παραδιδόντες, μὴ προμεριμνάτε τί λαλήσητε,
그리고 때에 데러가면 너희를 넘기면서 아니- 미리-걱정하라 무엇을 말할지
[G2532](#) [G3752](#) [G0071](#) [G4771](#) [G3860](#) [G3361](#) [G4305](#) [G5101](#) [G2980](#)

ἀλλ' ὁ ἐὰν δοθῇ ὑμῖν, ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ, τοῦτο λαλεῖτε; οὐ
오히려 그 만약 주어지면 너희에게 예서 그 그 때에 이것을 말하라 아니-
[G0235](#) [G3739](#) [G1437](#) [G1325](#) [G4771](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3778](#) [G2980](#) [G3756](#)

γὰρ ἔστε ὑμεῖς οἱ λαλοῦντες, ἀλλὰ τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον.
왜냐하면 이다 너희가 그 말하는-자들이 오히려 그 영이시다 그 거룩한
[G1063](#) [G1510](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2980](#) [G0235](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#)

사람들이 너희를 끌어다가 넘겨줄 때에 무슨 말을 할까 미리 염려치 말고 무엇이든지 그 시에 너희에게 주시는 그 말을 하라 말하는 이는 너희가 아니요 성령이시니라

12 καὶ παραδώσει ἀδελφός, ἀδελφὸν εἰς θάνατον, καὶ πατὴρ, τέκνον; καὶ
그리고 넘기리라 형제가 형제를 에게 죽음에 그리고 아버지가 아이를 그리고
[G2532](#) [G3860](#) [G0080](#) [G0080](#) [G1519](#) [G2288](#) [G2532](#) [G3962](#) [G5043](#) [G2532](#)
ἐπιναστήσονται τέκνα ἐπὶ γονεῖς, καὶ θανατώσουσιν αὐτούς.
일어나리라 자녀들이 대하여 부모들에게 그리고 쟁게-하리라 그들을
[G1881](#) [G5043](#) [G1909](#) [G1118](#) [G2532](#) [G2289](#) [G0846](#)

형제가 형제를, 아버지가 자식을 죽는데 내어주며 자식들이 부모를 대적하여 죽게 하리라

13 καὶ ἔσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων διὰ τὸ ὄνομά μου; ὁ
그리고 될-것이다 미움받는-자들이 에-의하여 모든-자들의 때문에 그 이름을 나의 그러나
[G2532](#) [G1510](#) [G3404](#) [G5259](#) [G3956](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G3588](#)
δὲ ὑπομείνας εἰς τέλος, οὗτος σωθήσεται.
그리고 인내한-자는 에게 끝까지 이-사람이 구원받으리라
[G1161](#) [G5278](#) [G1519](#) [G5056](#) [G3778](#) [G4982](#)

또 너희가 내 이름을 인하여 모든 사람에게 미움을 받을 것이나 나중까지 견디는 자는 구원을 얻으리라

14 Ὅταν δὲ ἴδητε τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως, <τὸ ῥηθὲν
때에 그러나 너희가-보면 그 황폐의-가증한-것을 그 황폐의 그 말씀된
[G3752](#) [G1161](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0946](#) [G3588](#) [G2050](#) [G3588](#) [G2046](#)
ὑπὸ Δανιὴλ τοῦ προφήτου>, ἔστηκότα ὅπου οὐ δεῖ, ὁ ἀναγινώσκων
에-의하여 다니엘 그 선지자의 서-있는 거기에 아니- 되는 그 읽는-자는
[G5259](#) [G1158](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2476](#) [G3699](#) [G3756](#) [G1163](#) [G3588](#) [G0314](#)
νοεῖτω, τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ, φευγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη,
깨달으라 그때에 그 에서-있는-자들은 그 유대에서 도망치라 에게 그 산들로
[G3539](#) [G5119](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2449](#) [G5343](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#)

멸망의 가증한 것이 서지 못할 곳에 선 것을 보거든 (읽는 자는 깨달을진저) 그 때에 유대에 있는 자들은 산으로 도망할지이다

15 ὁ [δὲ] ἐπὶ τοῦ δώματος, μὴ καταβάτω, μηδὲ εἰσελθάτω τιπ ἄραι
그 그리고 위에 그 지붕의 아니- 내려오라 또는 들어가라 무엇을 취하려고
[G3588](#) [G1161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1430](#) [G3361](#) [G2597](#) [G3366](#) [G1525](#) [G5100](#) [G0142](#)
ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ;
에서 그 집의 그의
[G1537](#) [G3588](#) [G3614](#) [G0846](#)

지붕 위에 있는 자는 내려가지도 말고 집에 있는 무엇을 가지러 들어가지도 말며

16 καὶ ὁ εἰς τὸν ἀγρὸν, μὴ ἐπιστρέψατω εἰς τὰ ὀπίσω, ἄραι
그리고 그 에게 그 밭에-있는-자는 아니- 돌아가라 에게 그 뒤로 취하려고
[G2532](#) [G3588](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0068](#) [G3361](#) [G1994](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3694](#) [G0142](#)
τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ.
그의 겹옷을 그의
[G3588](#) [G2440](#) [G0846](#)

밭에 있는 자는 겹옷을 가지러 뒤로 돌이지 말지이다

17 οὐαὶ δὲ ταῖς ἐν γαστρὶ ἔχούσαις, καὶ ταῖς θηλαζούσαις, ἐν
화있으리라 그러나 그 에서 배에 가진-자들에게 그리고 그 젖-먹이는-자들에게 에서
[G3759](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1722](#) [G1064](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2337](#) [G1722](#)

ἐκεῖναις ταῖς ἡμέραις!
그 그 날들에
[G1565](#) [G3588](#) [G2250](#)

| 그 날에는 아이 밴 자들과 젖먹이는 자들에게 화가 있으리다

18 προσεύχεσθε δὲ ἵνα μὴ γένηται χειμῶνος,
기도하라 그러나 하도록 아니- 되도록 겨울에
[G4336](#) [G1161](#) [G2443](#) [G3361](#) [G1096](#) [G5494](#)

| 이 일이 겨울에 나지 않도록 기도하라

19 ἔссονται γὰρ αἱ ἡμέραι ἐκεῖναι θλίψις, οἷα οὐ γέγονεν τοιαύτη, ἀπ'
있으리라 왜냐하면 그 날들은 그 환난이리라 같은 아니- 있어-왔다 그러한 부터
[G1510](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G2347](#) [G3634](#) [G3756](#) [G1096](#) [G5108](#) [G0575](#)

ἀρχῆς κτίσεως, ἦν ἔκτισεν ὁ Θεὸς, ἕως τοῦ νῦν-- καὶ οὐ μὴ
처음 창조의 그 창조하신 그 하나님이 까지 그 지금-- 그리고 아니- 결코-아니-
[G0746](#) [G2937](#) [G3739](#) [G2936](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2193](#) [G3588](#) [G3568](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3361](#)

γένηται.
있으리라
[G1096](#)

| 이는 그 날들은 환난의 날이 되겠음이라 하나님의 창조하신 창조부터 지금까지 이런 환난이 없었고 후에도 없으리라

20 καὶ εἰ μὴ ἐκολόβωσεν Κύριος τὰς ἡμέρας, οὐκ ἂν ἐσώθη
그리고 만약 알았다면 줄이지-않으셨다 주님이 그 날들을 아니- 혹 구원받았으리라
[G2532](#) [G1487](#) [G3361](#) [G2856](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3756](#) [G0302](#) [G4982](#)

πᾶσα σὰρξ; ἀλλὰ διὰ τοὺς ἐκλεκτοὺς οὓς ἐξελέξατο, ἐκολόβωσεν τὰς
모든 육체가 오히려 때문에 그 택하신-자들을 그들을 택하신 줄이셨다 그
[G3956](#) [G4561](#) [G0235](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1588](#) [G3739](#) [G1586](#) [G2856](#) [G3588](#)

ἡμέρας.
날들을
[G2250](#)

| 만일 주께서 그 날들을 감하지 아니하셨더라면 모든 육체가 구원을 얻지 못할 것이어늘 자기의 택하신 백성을 위하여 그 날들을 감하셨느니라

21 καὶ τότε ἐάν τις ὑμῖν εἴπη, Ἴδε, ᾧδε ὁ Χριστός, Ἴδε, ἐκεῖ,
그리고 그 때에 만약 누군가 너희에게 말하면 보라 여기에 그 그리스도사 보라 거기에
[G2532](#) [G5119](#) [G1437](#) [G5100](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3708](#) [G5602](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3708](#) [G1563](#)

μὴ πιστεύετε.
아니- 믿어라
[G3361](#) [G4100](#)

| 그 때에 사람이 너희에게 말하되 보라 그리스도가 여기 있다 보라 저기 있다 하여도 믿지 말라

22 ἐγερθήσονται γὰρ ψευδόχριστοι καὶ ψευδοπροφῆται, καὶ δώσουσιν σημεῖα
일어나리라 왜냐하면 거짓-그리스도들이 그리고 거짓-선지자들이 그리고 출-것이다 표적들을
[G1453](#) [G1063](#) [G5580](#) [G2532](#) [G5578](#) [G2532](#) [G1325](#) [G4592](#)

καὶ τέρατα, πρὸς τὸ ἀποπλανᾶν εἰ δυνατόν, τοὺς ἐκλεκτοὺς.
그리고 기사들을 위하여 그 속이려고 만약 가능하면 그 택하신-자들을
[G2532](#) [G5059](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0635](#) [G1487](#) [G1415](#) [G3588](#) [G1588](#)

거짓 그리스도들과 거짓 선지자들이 일어나서 이적과 기사를 행하여 할 수만 있으면 택하신 백성을 미혹케 하려 하리라

23 ὑμεῖς δὲ βλέπετε; προείρηκα ὑμῖν πάντα.
너희는 그러나 조심하라 내가-미리-말하였다 너희에게 모든-것을
[G4771](#) [G1161](#) [G0991](#) [G4302](#) [G4771](#) [G3956](#)

너희는 삼가라 내가 모든 일을 너희에게 미리 말하였노라

24 Ἀλλὰ ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις, μετὰ τὴν θλίψιν ἐκείνην, ὁ ἥλιος
그러나 에서 그 그 날들에 후에 그 환난을 그 그 해가
[G0235](#) [G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2347](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2246](#)
σκοτισθήσεται, καὶ ἡ σελήνη οὐ δώσει τὸ φέγγος αὐτῆς;
어두워지리라 그리고 그 달이 아니- 줄-것이다 그 빛을 그녀의
[G4654](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4582](#) [G3756](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5338](#) [G0846](#)

그 때에 그 환난 후 해가 어두워지며 달이 빛을 내지 아니하며

25 καὶ οἱ ἀστέρες ἔσονται ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πίπτοντες, καὶ αἱ
그리고 그 별들이 있으리라 에서 그 하늘에서 떨어지는 그리고 그
[G2532](#) [G3588](#) [G0792](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4098](#) [G2532](#) [G3588](#)
δυνάμεις αἱ ἐν τοῖς οὐρανοῖς σαλευθήσονται.
능력들이 그 에서-있는 그 하늘들에서 흔들리리라
[G1411](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G4531](#)

별들이 하늘에서 떨어지며 하늘에 있는 권능들이 흔들리리라

26 καὶ τότε ὄψονται τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν νεφέλαις,
그리고 그 때에 보리라 그 아들을 그 사람의 오시는 에서 구름들에서
[G2532](#) [G5119](#) [G3708](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3507](#)
μετὰ δυνάμεως πολλῆς καὶ δόξης;
함께 능력으로 많은 그리고 영광으로
[G3326](#) [G1411](#) [G4183](#) [G2532](#) [G1391](#)

그 때에 인자가 구름을 타고 큰 권능과 영광으로 오는 것을 사람들이 보리라

27 καὶ τότε ἀποστελεῖ τοὺς ἀγγέλους, καὶ ἐπισυνάξει τοὺς ἐκλεκτοὺς αὐτοῦ,
그리고 그 때에 보내신다 그 천사들을 그리고 모으신다 그 택하신-자들을 그의
[G2532](#) [G5119](#) [G0649](#) [G3588](#) [G0032](#) [G2532](#) [G1996](#) [G3588](#) [G1588](#) [G0846](#)
ἐκ τῶν τεσσάρων ἀνέμων, ἀπ' ἄκρου γῆς ἕως ἄκρου οὐρανοῦ.
에서 그 넷의 바람들의 부터 끝의 땅의 까지 끝의 하늘의
[G1537](#) [G3588](#) [G5064](#) [G0417](#) [G0575](#) [G0206](#) [G1093](#) [G2193](#) [G0206](#) [G3772](#)

또 그 때에 저가 천사들을 보내어 자기 택하신 자들을 땅 끝으로부터 하늘 끝까지 사방에서 모으리라

28 Ἀπὸ δὲ τῆς συκῆς, μάθετε τὴν παραβολήν: ὅταν ἦδη ὁ κλάδος
에서 그러나 그 무화과나무에서 배우라 그 비유를 때에 이미 그 가지가
[G0575](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4808](#) [G3129](#) [G3588](#) [G3850](#) [G3752](#) [G2235](#) [G3588](#) [G2798](#)
αὐτῆς ἀπαλὸς γένηται, καὶ ἐκφύη τὰ φύλλα, γινώσκετε ὅτι ἐγγὺς τὸ
그것의 연한 되면 그리고 내면 그 잎들을 알라 라고 가까이 그
[G0846](#) [G0527](#) [G1096](#) [G2532](#) [G1631](#) [G3588](#) [G5444](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1451](#) [G3588](#)
θέρος ἐστίν.
여름이 있다
[G2330](#) [G1510](#)

무화과나무의 비유를 배우라 그 가지가 연하여지고 잎사귀를 내면 여름이 가까운 줄을 아나니

29 οὕτως καὶ ὑμεῖς, ὅταν ἴδῃτε ταῦτα γινόμενα, γινώσκετε ὅτι ἐγγύς ἐστιν,
 이와-같이 또한 너희는 때에 보면 이것들이 일어나는-것을 알라 라고 가까이 있다
[G3779](#) [G2532](#) [G4771](#) [G3752](#) [G3708](#) [G3778](#) [G1096](#) [G1097](#) [G3754](#) [G1451](#) [G1510](#)

ἐπὶ θύραις.
 에서 문들에
[G1909](#) [G2374](#)

| 이와 같이 너희가 이런 일이 나는 것을 보거든 인자가 가까이 곧 문 앞에 이른 줄을 알라

30 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ παρέλθῃ ἡ γενεὰ αὕτη, μέχρις
 진실로 말하노라 너희에게 라고 아니- 결코-아니- 지나가리라 그 세대가 이 까지
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3361](#) [G3928](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#) [G3360](#)

οὗ ταῦτα πάντα γένηται.
 그 이것들이 모든-것이 일어나리라
[G3739](#) [G3778](#) [G3956](#) [G1096](#)

| 내가 진실로 너희에게 말하노니 이 세대가 지나가기 전에 이 일이 다 이루리라

31 ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύσονται, οἱ δὲ λόγοι μου οὐ
 그 하늘이 그리고 그 땅이 지나가리라 그러나 그리고 말씀들은 나의 아니-
[G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3928](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3056](#) [G1473](#) [G3756](#)

ἢ μὴ παρελεύσονται.
 결코-아니- 지나가리라
[G3361](#) [G3928](#)

| 천지는 없어지겠으나 내 말은 없어지지 아니하리라

32 Περὶ δὲ τῆς ἡμέρας ἐκείνης, ἢ τῆς ὥρας, οὐδεὶς οἶδεν; οὐδὲ
 에-대하여 그러나 그 날의 그 또는 그 때의 아무도 알지-못한다 또는
[G4012](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1565](#) [G2228](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3762](#) [G1492](#) [G3761](#)

οἱ ἄγγελοι ἐν οὐρανῶ, οὐδὲ ὁ Υἱός, εἰ μὴ ὁ Πατήρ.
 그 천사들도 에서 하늘에서 또는 그 아들도 외에 앎고는 그 아버지
[G3588](#) [G0032](#) [G1722](#) [G3772](#) [G3761](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G3962](#)

| 그러나 그 날과 그 때는 아무도 모르나니 하늘에 있는 천사들도, 아들도 모르고 아버지만 아시느니라

33 Βλέπετε, ἀγρυπνεῖτε; οὐκ οἴδατε γὰρ πότε ὁ καιρὸς ἐστιν.
 조심하라 깨어-있으라 알지-못한다 왜냐하면 왜냐하면 언제 그 때가 인지
[G0991](#) [G0069](#) [G3756](#) [G1492](#) [G1063](#) [G4219](#) [G3588](#) [G2540](#) [G1510](#)

| 주의하라 깨어 있으라 그 때가 언제인지 알지 못함이니라

34 ὡς ἄνθρωπος ἀπόδημος, ἀφείξῃ τὴν οἰκίαν αὐτοῦ, καὶ δοῦς τοῖς δούλοις
 같다 사람이 떠난 남기고 그 집을 그의 그리고 주고 그 종들에게
[G5613](#) [G0444](#) [G0590](#) [G0863](#) [G3588](#) [G3614](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G1401](#)

αὐτοῦ τὴν ἐξουσίαν, ἐκάστῳ τὸ ἔργον αὐτοῦ, καὶ τῷ θυρωρῷ ἐνετείλατο
 그의 그 권세를 각각에게 그 일을 그의 그리고 그 문지기에게 명령하였다
[G0846](#) [G3588](#) [G1849](#) [G1538](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2377](#) [G1781](#)

ἵνα γρηγορή.
 하도록 깨어-있으라
[G2443](#) [G1127](#)

| 가령 사람이 집을 떠나 타국으로 갈 때에 그 종들에게 권한을 주어 각각 사무를 맡기며 문지기에게 깨어 있으라 명함과 같으니

35 γρηγορεῖτε οὖν-- οὐκ οἶδατε γὰρ, πότε ὁ κύριος τῆς οἰκίας
 깨어-있으라 그러므로-- 알지-못한다 왜냐하면 왜냐하면 언제 그 주인이 그 집의
[G1127](#) [G3767](#) [G3756](#) [G1492](#) [G1063](#) [G4219](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G3614](#)

ἔρχεται· ἢ ὀψέ, ἢ μεσονύκτιον, ἢ ἀλεκτοροφωνίας, ἢ πρωΐ·
 오는지 또는 늦어지면 또는 한밤중에 또는 닭이-울-때에 또는 아침에
[G2064](#) [G2228](#) [G3796](#) [G2228](#) [G3317](#) [G2228](#) [G0219](#) [G2228](#) [G4404](#)

| 그러므로 깨어 있으라 집 주인이 언제 올는지 혹 저물 때엘는지, 밤중엘는지, 닭 울 때엘는지, 새벽엘는지 너희가 알지 못함이라

36 μὴ ἐλθὼν ἐξαίφνης, εὕρη ὑμᾶς καθεύδοντας.
 아니하라 와서 갑자기 발견하도록 너희를 자고-있는
[G3361](#) [G2064](#) [G1810](#) [G2147](#) [G4771](#) [G2518](#)

| 그가 홀연히 와서 너희의 자는 것을 보지 않도록 하라

37 ὁ δὲ ὑμῖν λέγω, πᾶσιν λέγω, γρηγορεῖτε!
 그 그러나 너희에게 말하노라 모든-사람에게 말하노라 깨어-있으라
[G3739](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3004](#) [G3956](#) [G3004](#) [G1127](#)

| 깨어 있으라 내가 너희에게 하는 이 말이 모든 사람에게 하는 말이니라 하시니라